

Hướng dẫn về Chế độ lương hưu công

Chế độ lương hưu công là chế độ nộp phí bảo hiểm hàng tháng để được nhận trợ cấp khi xảy ra các rủi ro không thể dự đoán trước được ví dụ như bị tàn tật, tử vong hoặc tuổi già. Tất cả những người từ 20 tuổi đến dưới 60 tuổi* sinh sống tại Nhật Bản đều có nghĩa vụ phải tham Chế độ lương hưu công của Nhật Bản không phụ thuộc vào quốc tịch.

Thực tập sinh kỹ năng cũng cần phải tham gia Chế độ lương hưu công (một trong hai loại Bảo hiểm lương hưu phúc lợi hoặc Lương hưu quốc dân) (→ trang 2).

* Tất cả những người dưới 70 tuổi đều có nghĩa vụ phải tham gia Bảo hiểm lương hưu phúc lợi

Các chế độ tham gia

Bảo hiểm lương hưu phúc lợi

Người lao động đang được tuyển dụng, v.v. (→trang 2)

Lương hưu quốc dân

Người tự kinh doanh, v.v. (→trang 2)

Trợ cấp và các nội dung khác

1

Lương hưu tàn tật
(→trang 3)

3

Lương hưu tuổi già
(→trang 4)

2

Lương hưu gia quyền
(→trang 3)

4

Khoản tiền trợ cấp một lần khi rút khỏi
(→ trang 5)

Bảo hiểm lương hưu phúc lợi

Nếu công ty nơi bạn làm việc là cơ sở kinh doanh được áp dụng Bảo hiểm lương hưu phúc lợi thì bạn cần phải tham gia Bảo hiểm lương hưu phúc lợi.

- Thủ tục tham gia: Công ty làm thủ tục
- Phí bảo hiểm: Công ty nộp một nửa và bạn cũng phải nộp một nửa.
Tiền phí này sẽ được khấu trừ vào tiền lương của bạn.

* Hãy xác nhận với công ty của bạn về việc công ty có phải là cơ sở kinh doanh được áp dụng Bảo hiểm lương hưu phúc lợi hay không.

Lương hưu quốc dân

Nếu công ty nơi bạn làm việc không phải là cơ sở kinh doanh được áp dụng Bảo hiểm lương hưu phúc lợi thì bạn cần phải tham gia Lương hưu quốc dân.

- Thủ tục tham gia: Bản thân bạn phải tự làm thủ tục tại Văn phòng lương hưu gần đó hoặc Ủy ban nhân dân thành phố nơi bạn đang sinh sống.
- Phí bảo hiểm: Bản thân bạn phải tự nộp toàn bộ phí bảo hiểm.
Hãy nộp bằng phiếu thanh toán được gửi đến nhà riêng của bạn hoặc sử dụng phương thức chuyển khoản.

1 Lương hưu tàn tật: Khi bị tàn tật ở mức độ nhất định

Khi bạn bị tàn tật ở mức độ nhất định do bệnh tật hoặc chấn thương trong thời gian đang thực tập kỹ năng, bạn có thể sẽ được nhận Lương hưu tàn tật.

Hãy liên hệ với Văn phòng lương hưu gần đó hoặc Số điện thoại Nenkin để biết thêm chi tiết về thủ tục yêu cầu thanh toán, v.v. (→ trang 10).

2 Lương hưu gia quyền: Khi tử vong

Khi bạn bị tử vong trong thời gian đang thực tập kỹ năng, gia quyền, nghĩa là những người đã sinh sống bằng thu nhập của bạn, có thể sẽ được nhận Lương hưu gia quyền. Phạm vi gia quyền khác nhau tùy thuộc vào việc bạn tham gia Bảo hiểm lương hưu phúc lợi hay Lương hưu quốc dân.

Hãy liên hệ với Văn phòng lương hưu gần đó hoặc Số điện thoại Nenkin để biết thêm chi tiết về thủ tục yêu cầu thanh toán, v.v. (→ trang 10).

Lương hưu tuổi già: Khi về già

Nếu bạn đã tham gia Chế độ lương hưu công của Nhật Bản từ 10 năm trở lên, bạn sẽ được nhận Lương hưu tuổi già trong tương lai.

Hơn nữa nếu bạn có tham gia Chế độ lương hưu của các quốc gia sau đây (*), bạn có thể được kết hợp (cộng dồn) thời gian tham gia Chế độ lương hưu của quốc gia đó và thời gian tham gia Chế độ lương hưu của Nhật Bản và được nhận Lương hưu tuổi già của từng quốc gia trong tương lai.

(*). Các quốc gia có ký kết với Nhật Bản về Hiệp định an sinh xã hội để cộng dồn thời gian tham gia Chế độ lương hưu (tính đến tháng 12 năm 2020):
Đức, Mỹ, Bỉ, Pháp, Canada, Úc, Hà Lan, Cộng hòa Séc, Tây Ban Nha, Ireland, Brazil, Thụy Sĩ, Hungary, Ấn Độ, Luxembourg, Philippines, Slovakia

Hãy liên hệ với Văn phòng lương hưu gần đó hoặc Số điện thoại Nenkin để biết thêm chi tiết về thủ tục yêu cầu thanh toán, v.v. (→ trang 10).

4

Khoản tiền trợ cấp một lần khi rút khỏi: Khi về nước

Trường hợp rút khỏi (ra khỏi) Chế độ lương hưu công của Nhật Bản khi phải về nước, nếu bạn làm thủ tục yêu cầu thanh toán trong vòng 2 năm kể từ khi về nước, bạn có thể sẽ được nhận Khoản tiền trợ cấp một lần khi rút khỏi. Tuy nhiên điều kiện để bạn được nhận khoản trợ cấp này là thời gian tham gia Chế độ lương hưu phải từ 6 tháng trở lên và bạn chưa nhận Lương hưu tàn tật, v.v.

Hãy liên hệ với Văn phòng lương hưu gần đó hoặc Số điện thoại Nenkin để biết thêm chi tiết về thủ tục yêu cầu thanh toán, v.v. (→ trang 10).

Ngoài ra bạn nhất thiết phải xác nhận các điểm cần lưu ý khi yêu cầu thanh toán được ghi tại Phụ lục (trang 6 trở đi).

Những điểm cần lưu ý trong trường hợp yêu cầu thanh toán Khoản tiền trợ cấp một lần khi rút khỏi

■ Trước khi yêu cầu thanh toán Khoản tiền trợ cấp một lần khi rút khỏi

Bạn có thể được nhận Lương hưu tuổi già nếu thỏa mãn các điều kiện nhất định ví dụ như bạn đã tham gia Chế độ lương hưu công của Nhật Bản từ 10 năm trở lên hoặc bạn thuộc đối tượng của Hiệp định an sinh xã hội, v.v. Tuy nhiên nếu bạn nhận Khoản tiền trợ cấp một lần khi rút khỏi bạn sẽ không được nhận lương hưu nữa (*).

* Lý do là vì nếu bạn đã nhận Khoản tiền trợ cấp một lần khi rút khỏi thì khoảng thời gian làm cơ sở để tính số tiền đó sẽ không còn là khoảng thời gian tham gia Chế độ lương hưu công nữa.

Do đó hãy cân nhắc kỹ lưỡng xem có nên yêu cầu thanh toán Khoản tiền trợ cấp một lần khi rút khỏi hay không trên cơ sở cân nhắc đến khả năng được nhận Lương hưu tuổi già trong tương lai, v.v.

■ Đã nộp Thông báo chuyển đi hay chưa?

Điều kiện cần thiết để nhận Khoản tiền trợ cấp một lần khi rút khỏi là “Địa chỉ của bạn không phải là ở Nhật Bản vào ngày Quỹ lương hưu Nhật Bản (Văn phòng lương hưu) tiếp nhận Bản yêu cầu thanh toán”. Do đó bạn phải nộp Bản yêu cầu thanh toán cho Quỹ lương hưu Nhật Bản (Văn phòng lương hưu) sau khi đã **nộp Thông báo chuyển đi cho Ủy ban nhân dân thành phố nơi bạn sinh sống trước khi về nước.**

* Ngoài ra bạn cũng có thể nộp Bản yêu cầu thanh toán từ trong nước Nhật Bản trước khi về nước. Trong trường hợp này, bạn phải nộp sao cho Bản yêu cầu thanh toán được gửi đến Quỹ lương hưu Nhật Bản (Văn phòng lương hưu) sau ngày (dự kiến) chuyển đi trong Phiếu cư dân.

Những điểm cần lưu ý trong trường hợp yêu cầu thanh toán Khoản tiền trợ cấp một lần khi rút khỏi

(Dành cho Thực tập sinh kỹ năng số 3 tiếp tục tham gia thực tập (1))

■ Số năm chi trả tối đa sẽ thay đổi từ tháng 4 năm 2021!

Nếu thời gian tham gia Chế độ lương hưu từ ngày 1 tháng 4 năm 2021 trở đi của bạn là 1 tháng trở lên thì trong thời gian tới sẽ có quyết định bạn có thể được nhận Khoản tiền trợ cấp một lần khi rút khỏi tổng cộng của 5 năm thay vì một lần chỉ được nhận tối đa là phần của 3 năm.

Thời gian tham gia Chế độ lương hưu và số năm tối đa

Thời gian tham gia Chế độ lương hưu:
Chỉ có từ tháng 3 năm 2021 trở về trước

Thời gian tham gia Chế độ lương hưu:
Có cả phần từ tháng 4 năm 2021 trở đi

Tối đa: 3 năm

Hãy chia làm 2 lần yêu cầu thanh toán vào khi về nước tạm thời và khi về nước hẳn.

(→trang 8)

Tối đa: 5 năm

Có thể yêu cầu thanh toán tổng cộng khi về nước hẳn.

(→trang 9)

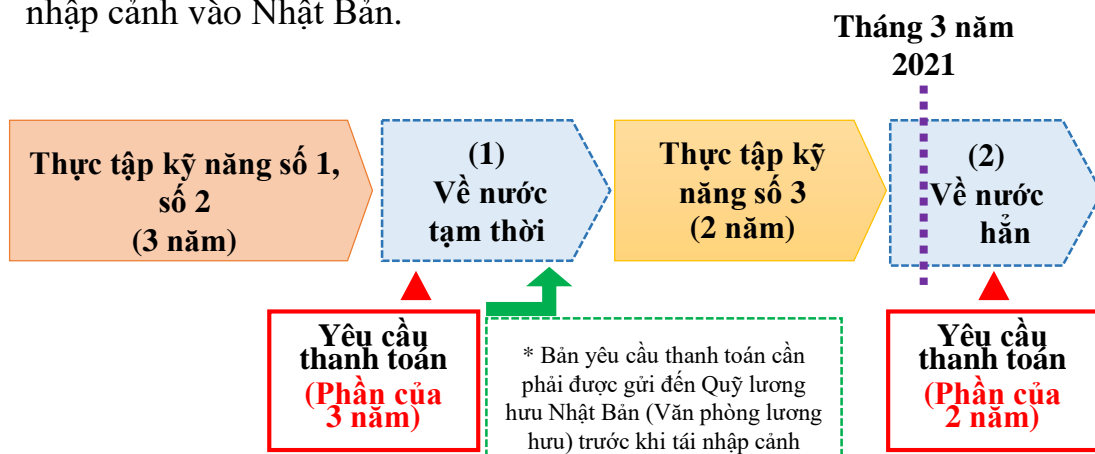
Những điểm cần lưu ý trong trường hợp yêu cầu thanh toán Khoản tiền trợ cấp một lần khi rút khỏi (Dành cho Thực tập sinh kỹ năng số 3 tiếp tục tham gia thực tập (2))

1. Trường hợp chỉ có thời gian tham gia từ tháng 3 năm 2021 trở về trước

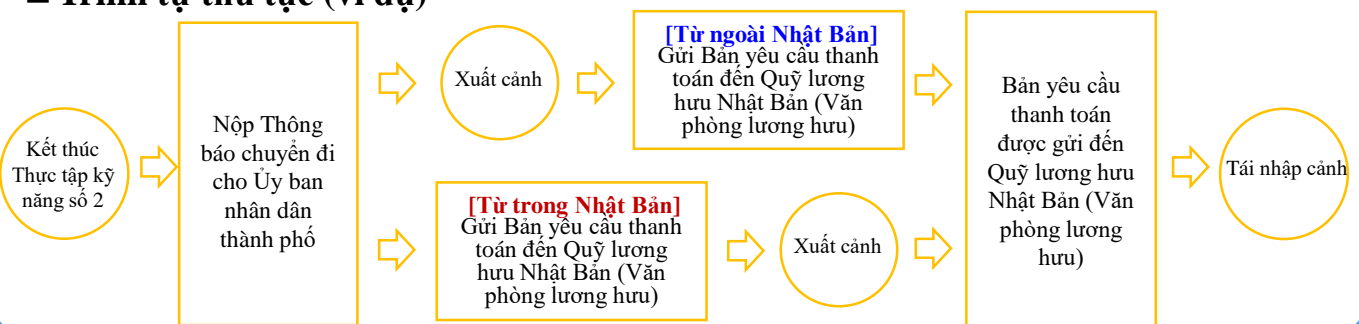
Thời gian tham gia tối đa khi tính số tiền của Khoản tiền trợ cấp một lần khi rút khỏi là 3 năm (36 tháng). Do đó bạn cần phải chia thành 2 lần yêu cầu thanh toán như dưới đây để nhận Khoản tiền trợ cấp một lần khi rút khỏi cho 5 năm tham gia thực tập.

- (1) Khi về nước tạm thời được quy định trong Kế hoạch thực tập kỹ năng
- (2) Khi về nước hẳn sau khi kết thúc khóa Thực tập kỹ năng số 3

* Trường hợp yêu cầu thanh toán khi về nước tạm thời như ghi ở phần (1), cần phải nộp sao cho Bản yêu cầu thanh toán được gửi đến Quỹ lương hưu Nhật Bản (Văn phòng lương hưu) trước khi bạn có quyết định về địa chỉ sau khi tái nhập cảnh vào Nhật Bản.



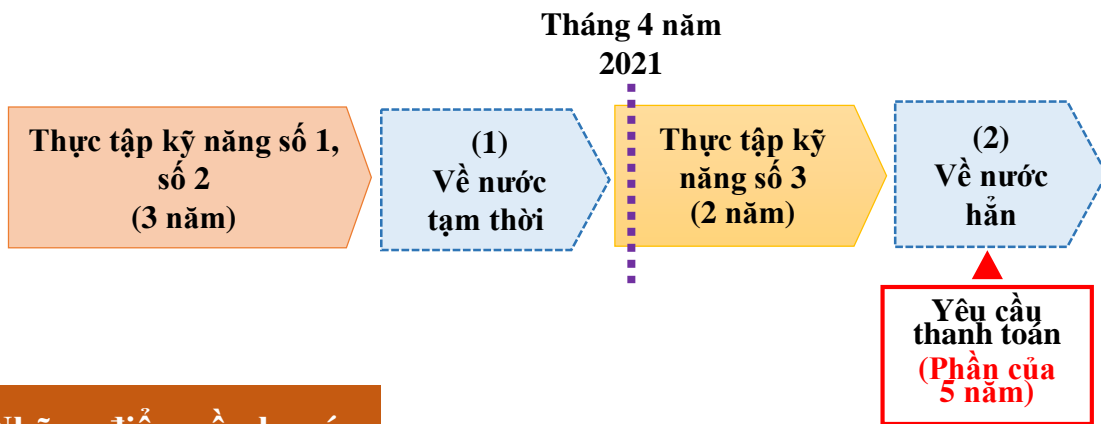
■ Trình tự thủ tục (ví dụ)



Những điểm cần lưu ý trong trường hợp yêu cầu thanh toán Khoản tiền trợ cấp một lần khi rút khỏi (Dành cho Thực tập sinh kỹ năng số 3 tiếp tục tham gia thực tập (3))

2. Trường hợp có thời gian tham gia từ tháng 4 năm 2021 trở đi là 1 tháng trở lên

Như đã trình bày ở trang 7, thời gian tham gia khi tính số tiền của Khoản tiền trợ cấp một lần khi rút khỏi **tối đa sẽ được nâng lên thành 5 năm (60 tháng) kể từ tháng 4 năm 2021** do đó bạn có thể yêu cầu thanh toán tổng cộng của 5 năm khi về nước hẳn sau khi kết thúc khóa Thực tập kỹ năng số 3 như được ghi ở phần (2) dưới đây. Ngoài ra bạn cũng vẫn có thể chia ra làm 2 lần yêu cầu thanh toán như ghi ở phần (1) và (2) của mục 1 giống như từ trước đến nay.



Những điểm cần lưu ý

Để được áp dụng thời gian tối đa 5 năm cần phải có thời gian tham gia Chế độ lương hưu công từ tháng 4 năm 2021 trở đi là từ 1 tháng trở lên. Dù ngày xuất cảnh hoặc ngày yêu cầu thanh toán là ngày từ tháng 4 năm 2021 trở đi nhưng nếu bạn không có thời gian tham gia từ tháng 4 năm 2021 trở đi thì thời gian tối đa của bạn vẫn chỉ là 3 năm.

Ngoài ra xin hãy lưu ý rằng nếu thời gian lưu trú tại Nhật Bản là quá 5 năm ví dụ như trong trường hợp chuyển sang Kỹ năng đặc định số 1 sau khi kết thúc khóa Thực tập kỹ năng số 1 và số 2, v.v. thì số tiền tối đa có thể yêu cầu thanh toán cho một lần của Khoản tiền trợ cấp một lần khi rút khỏi cũng là 5 năm. Hơn nữa cũng có trường hợp có thể nhận Khoản tiền trợ cấp một lần khi rút khỏi ứng với thời gian đã tham gia bằng cách chia thành 2 lần yêu cầu thanh toán như dưới đây.

Ví dụ: (1) Về nước tạm thời sau khi kết thúc khóa Thực tập kỹ năng số 1 và 2 và yêu cầu thanh toán Khoản tiền trợ cấp một lần khi rút khỏi (3 năm), (2) về nước hẳn sau khi kết thúc khóa Kỹ năng đặc định số 1 và yêu cầu thanh toán Khoản tiền trợ cấp một lần khi rút khỏi (5 năm). Hãy liên hệ với Văn phòng lương hưu gần đó hoặc Số điện thoại Nenkin để biết thêm chi tiết (→ trang 10).

Web

■ Trang đầu bản tiếng Nhật của Quỹ lương hưu Nhật Bản

<https://www.nenkin.go.jp/>



■ Trang đầu bản tiếng nước ngoài của Quỹ lương hưu Nhật Bản

<https://www.nenkin.go.jp/international/index.html>



Trường hợp đến tận nơi

■ Danh sách các Văn phòng lương hưu trên toàn quốc

<https://www.nenkin.go.jp/international/aboutjps/offices.html>



■ Tư vấn bằng dịch vụ phiên dịch

<https://www.nenkin.go.jp/international/index.files/01.pdf>



Liên hệ qua điện thoại

■ Quầy tư vấn qua điện thoại của Quỹ lương hưu Nhật Bản

<https://www.nenkin.go.jp/section/tel/index.html>



Số điện thoại Nenkin:

0 5 7 0 - 0 5 - 1 1 6 5

* Trường hợp liên hệ qua điện thoại bắt đầu bằng số 050:

0 3 - 6 7 0 0 - 1 1 6 5